

# El Trastorno del Espectro Autista en Internet en Castellano <sup>1</sup>

Francisco Tortosa Nicolás

María Elena de Jorge Martínez

*C.P.E.E. y Centro de Recursos para Niños Autistas "Las Boqueras"*

*Servicio de Ordenación Adva y Publicaciones. Secretaría Gral. de la Consejería de Educación y Cultura.  
f.ortosa@palmera.pntic.mec.es*

**Resumen.** Las Tecnologías de la Información y la Comunicación se han convertido en unos años en un soporte a la educación en general, y también para las personas con discapacidad. Son muchas y buenas las páginas webs dedicadas a estos temas y son un referente fundamental para mantener una intervención educativa actualizada, en cuanto a la provisión de documentos, estrategias de evaluación e intervención, y como no, para intercambios y foros de profesionales. En el campo de los trastornos del espectro autista hay muchas webs de valía, y eso sin incluir las que están en inglés; en esta presentación se mostrarán las más importantes, veremos la calidad y cantidad de los documentos existentes en ellas y las posibilidades que ofrecen. Asimismo se mostrará el funcionamiento de un programa de expresiones faciales alojado en la web: [www.timon.com](http://www.timon.com), que ha sido traducido y adaptado del original en inglés.

Las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (en adelante TIC) se han convertido en pocos años en un soporte a la educación en general, y en particular entre las personas con discapacidad. Destacamos sin embargo, entre todas las TIC, la red de redes: Internet y su sistema más conocido, la world wide web (www) o telaraña mundial. Asimismo, hay que indicar que Internet no sólo nos ofrece información sino que también nos posibilita acceder a variedad de aplicaciones y herramientas, como son el correo electrónico, la lista de correo, los foros de discusión, las vídeo-conferencias, los chat en sus múltiples versiones. Todos estos recursos pueden contribuir y favorecer los procesos de enseñanza-aprendizaje en el sentido de avanzar hacia una mejor atención a la diversidad.

Son muchas y buenas las páginas webs dedicadas a temas relacionados con la atención a la diversidad y son un referente fundamental para mantener una intervención educativa actualizada, en cuanto a provisión de documentos, estrategias de evaluación e intervención, intercambios y foros de profesionales. En nuestro campo de interés, los Trastornos del Espectro Autista (en adelante TEA), hay muchas webs de valía, que resultan muy interesantes; a continuación y dejándonos las de lengua inglesa que son las más numerosas, veremos la calidad y cantidad de información y documentación existente en ellas y las posibilidades que nos ofrecen.

En el caso de las personas con TEA, las llamadas de mejor nivel, están conociendo un vehículo de expresión y comunicación entre ellos mismos y con el resto de las personas, que mejora de forma considerable su desarrollo personal, valoración y autoestima; en este sentido, son conocidas algunas listas de correo y comunidades de la red, formadas exclusivamente por personas que comparten "dificultades", con un carácter muy cerrado, en las que llegan incluso a ridiculizar las del resto, las de los que llaman neurotípicos (neurológicamente típicos: NT), con sus distintas formas de pensamiento, justificando orgullosos sus formas de ser y pensar.

Precisamente, así comienza con su mensaje electrónico una persona autista, solicitando: "*larga vida a Internet*". Y, por eso es que pensamos que estas posibilidades que se nos

---

<sup>1</sup> Esta comunicación es una revisión actualizada y ampliada de la denominada "Los trastornos del espectro autista en Internet", presentada en las 1ª Jornadas sobre Educación de alumnado con Autismo y otros Trastornos Generalizados del Desarrollo, celebradas en Murcia los días 19, 20 y 21 de febrero de 2002.

presentan, parecen ser una “mina en Internet” para muchas personas con autismo, Síndrome de Tourette, de Asperger o cualquier otra alteración neurológica parecida.

El autismo cuenta con multitud de direcciones y enlaces que remiten a diferentes servicios, donde se explica tanto el trastorno como el tipo de servicio asistencial que requiere. Podemos ver, en primer lugar, una dirección que surge aquí, en nuestra comunidad, como un conjunto de recursos donde podemos encontrar diferentes secciones con documentos, asociaciones, proyectos, etc.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/> Francisco Javier Soto, coordinador del Comité Organizador de este congreso es su autor. En ella merecen destacarse, por ser referidos a las personas con TGD y elaborados por profesionales de nuestra propia Región, las siguientes:

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema7.htm> “Programa de Comunicación Total-Habla Signada de B. Schaeffer”.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema31.htm> “Programa de lectura perceptivo visual”.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema33.htm> “Educar a personas con autismo y otros trastornos generales del desarrollo”.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema38.htm> “Factores que favorecen la integración en centros educativos de personas con necesidades educativas especiales asociadas a trastornos generalizados del desarrollo”.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema30.htm> “Uso de las tecnologías informáticas en un centro específico de niños autistas”.

<http://paidos.rediris.es/needirectorio/tema36.htm> “Procedimientos de aprendizaje estructurado: una estrategia metodológica para abordar los problemas graves de conducta”.

Ya en páginas web específicas, hay que alabar el gran trabajo realizado por Agustín Núñez desde Madrid, familiar de una persona con TEA y muy vinculado al asociacionismo en general y a FEAPS en particular, que desde 1996, ha conseguido la mejor página escrita en castellano relacionada con el autismo, es la referencia obligada de profesionales y familias desde hace unos años, y viene realizando una labor que nunca podrá ser reconocida en su justo valor.

Federación de Autismo-España. Autismo Nuevo Horizonte. <http://www.autismo.com> Sus secciones de “Artículos en Español”, “Preguntas más Frecuentes” y las “Charlas y Conferencias” son joyas de obligada visita y consulta. En el chat, a altas horas de la madrugada puedes encontrarte a una madre australiana y a una madre de tu “cole”. Podéis suscribiros a la lista de mensajes, ya se puede seguir sin sobresaltos, puesto que antes generaba más de veinte correos diarios.

Otras direcciones de gran interés son:

<http://espanol.groups.yahoo.com/group/ListaACA/> , donde Carlos A. Poveda, desde New Jersey, en castellano nos informa de todas las novedades y nos da acceso a todo tipo de artículos, manuales y documentos. La sección de Archivos es muy buena, también tiene Lista de correo.

[http://espanol.geocities.com/alma\\_rosa\\_99/](http://espanol.geocities.com/alma_rosa_99/) , donde Alma Rosa, con un toque más afectivo, proporciona informaciones similares. También es muy completa y tiene Lista.

<http://www.geocities.com/carlospoveda/otros.htm> . Esta dirección es de un Foro, que a diferencia de las webs, se utiliza para hablar y disertar sobre temas que se van lanzando de

vez en cuando, o a consecuencia de informaciones e inquietudes recientes. Muy bueno para conocer opiniones sobre la integración, la dieta, los diversos tratamientos, etc.

La otra gran web de los TEA, es la que se refiere al Trastorno de Asperger: [http://es.groups.yahoo.com/asperger\\_castellano/](http://es.groups.yahoo.com/asperger_castellano/) , Fernando Pérez Fernández, un gaditano sensibilizado que tiene una vecina con un hijo con este síndrome, creó la Lista en noviembre de 2000, y ha conseguido ser la referencia del tema en castellano. Es obligado conocer la sección de Archivos, donde encontraremos los completos “Libros Traducidos” y “Selección Artículos Asperger”.

Uno de los listeros de ASPERGER\_CASTELLANO, Rogelio, ilicitano, ha creado la web oficial de la lista anterior: <http://es.geocities.com/sindromedeasperger/> . En la portada nos ofrece el “Tríptico”, que describe muy bien el Trastorno, y resulta ser un documento excelente para su divulgación. Por cierto, el autor personalmente nos autoriza su difusión, estaría encantado de que todo el mundo conociera mejor a estas personas y se facilitara su inserción social y escolar.

Para el Trastorno de Asperger también tenemos un Foro:

<http://www.melodysoft.com/cgi-bin/foro.cgi?ID=ASPERGERCASTELLANO>

Si alguien siente curiosidad por visitar las webs de personas con este síndrome puede entrar en: <http://www.geocities.com/lucioric2000/espanol/principa.html> , donde Lucio nos cuenta su historia, su recuperación, qué y cómo son para él, el Autismo y el Síndrome de Asperger, crónica de la vida escolar de un Asperger, las dificultades escolares para las que los padres deben estar preparados, lo que los autistas queremos, una traducción del autismo por alguien que vive en su frontera. ¿Quién puede resistirse a leerlo?

<http://www.grandin.com/spanish/autismo.pensamiento.visual.html> , es la web de la famosa Temple Grandin, donde manifiesta sus conocimientos sobre las construcciones para el ganado. En este enlace nos presenta el Capítulo 1º de su libro traducido como “Pensando en imágenes” y nos habla entre otras historias de su “máquina de apretar”.

Otras direcciones de interés que proponemos son las siguientes:

<http://worldautism.org> , Web en castellano de la Organización Mundial de Autismo (OMA), con enlaces muy interesantes para estar actualizados y en contacto con la toda la comunidad mundial del tema. Destaca el apartado de Ressources.

[www.autismoinfantil.org.ar](http://www.autismoinfantil.org.ar) SURGIENDO. Institución dedicada a la Asistencia e Investigación del Autismo y los trastornos profundos del desarrollo infantil (Argentina). El licenciado Carlos Alberto Cilento (otro habitual de autismo.com) siempre dispuesto a contestar cualquier duda o pregunta, nos presenta la definición del trastorno, métodos y técnicas para abordar las problemáticas desde diferentes líneas de trabajo y ofrecer una información general de las metodologías educativas y terapéuticas más actualizadas en el abordaje de los trastornos generalizados del desarrollo.

[www.fnuevodia.com](http://www.fnuevodia.com) Web también argentina de la Fundación Nuevo D.I.A. (Desarrollo Integral del Autista), institución dedicada al diagnóstico, tratamiento e investigación en trastornos profundos del desarrollo, muy buena para estar actualizados en temas de dietas y otros tratamientos menos conocidos.

[www.paidopsiquiatria.com](http://www.paidopsiquiatria.com) Revista digital de Psiquiatría y Psicología del niño y del adolescente, con definiciones neuropsiquiátricas contempladas tanto en la CIE-10 como en la DSM-IV. Destaca el apartado de Contenidos-Documentos y el de Autismo y Trastornos Generalizados del Desarrollo: definiciones, diagnóstico, dietas y farmacología.

<http://www.geocities.com/Heartland/Cottage/6843/index.html> , la página de Mariah Spanglet, con sangre española y dominio del castellano, profesora de educación especial para niños autistas en San Louis (USA) y madre de una niña, ya joven, con autismo, es también una experta en aplicaciones de las TIC con este alumnado. Mariah es encantadora y además de aportar sus conocimientos está siempre disponible para intercambiar comentarios y darnos sus sugerencias y orientaciones.

[www.clima.org.mx/autismo04.html](http://www.clima.org.mx/autismo04.html) El Autismo desde el DSM IV. Definen el trastorno y etiología, presentan “Manual para padres” en el Apartado Investigación y Enseñanza, con Artículos muy interesantes en el que denominan P.R.I.M.A.

[www.apna.es](http://www.apna.es) Asociación de padres de niños autistas, Madrid. Presentan sus servicios, entre los que se encuentran la orientación y recursos a familiares de personas con autismo, proporcionando información, ciclos de conferencias, cursos de formación. Tienen un fondo documental y bibliográfico y un apartado de Eventos, donde informan de acontecimientos, jornadas, simposiums que van surgiendo en relación con el autismo.

[www.saludline.com.ar](http://www.saludline.com.ar) El sitio más sano de Internet (así lo presentan). No es específico de autismo pero puede ser interesante, podéis encontrar en la sección de Novedades un artículo que hace referencia a un Programa de Zooterapia.

[www.greatplainslaboratory.com/spanish](http://www.greatplainslaboratory.com/spanish) Información actualizada de eventos, ponencias, congresos, conferencias, en torno al autismo. Es la web del famoso laboratorio americano que hace las pruebas para la dieta libre de gluten y caseína; expertos en este tema, asesoran sobre dietas y tratamientos. Es fácil contactar con ellos en castellano si se pregunta por Irina.

Les aseguro que podríamos mostrarles más enlaces de interés, todos ellos relacionados con los TEA, pero lo mejor que pueden hacer es encontrarlos por sí mismos, cualquiera de las webs anteriores lleva a muchos de ellos, disfrútenlos, sólo son necesarios tiempo e interés.

A continuación, el comentado Programa de Expresiones Faciales:

[http://www.timon.com/far/cara\\_expresiva.html](http://www.timon.com/far/cara_expresiva.html)

El programa de la Cara Expresiva, como dicen en la presentación, los autores de esta traducción y adaptación (enero de 2002), Rosa Arévalo y Ricardo Sánchez (otros dos apasionados del autismo y del mundo de la discapacidad sin relación directa con los mismos), es una adecuación de **Responsive Face** (<http://www.mrl.nyu.edu/~perlin/facedemo/>), de Ken Perlin, director del New York University Center for Advanced Technology y profesor en el Computer Science Department de la New York University.

Siguiendo a los autores, el juego, donde una cara de mujer puede adoptar diferentes expresiones faciales, pretende ser una herramienta útil para aquellas personas que tienen dificultades en la interpretación y utilización de las expresiones faciales, así como en la identificación de los estados emocionales, como ocurre con las personas con TEA. El programa original evidentemente es americano, pero Perlin ha usado unas expresiones faciales definidas por el profesor Paul Ekman, especialista en el tema, como transculturales, que ha demostrado a partir de estudios llevados a cabo en diferentes culturas que unos mismos grupos musculares se activan en presencia de una misma emoción. A cambio de su trabajo, los autores nos piden que devolvamos nuestros comentarios sobre su uso, en el formulario que aparece para ello, especialmente cuando lo hacen personas con TEA, para conseguir una mejor adecuación del mismo y profundizar en el conocimiento de sus estrategias y manejo de las TIC. Los autores están muy interesados en los usos creativos que realizéis con vuestros alumnos.

El programa original consiste en una única pantalla, la denominada aquí Nivel 4, Ricardo Sánchez y Rosa Arévalo lo han secuenciado y separado en cuatro niveles para permitir un entrenamiento y familiarización progresivos con la interfaz. En el Nivel 1: <http://www.timon.com/far/face/face1.html> , se permiten, además de “Borrar” la expresión facial y “Parar” los pequeños movimientos que dan vida a la cara, las acciones de besar, dormir y hablar.

En el Nivel 2: <http://www.timon.com/far/face/face2.html> , se pueden generar expresiones de susto, decepción, enfado, sorpresa, alegría, arrogancia y rabia.

En el Nivel 3: <http://www.timon.com/far/face/face3.html> , se pueden generar y combinar diferentes movimientos musculares para las diferentes zonas de la cara con las expresiones emocionales anteriores. Asimismo podemos activar sólo un lado de la cara. También, con “Líneas”, podemos ver la estructura lineal que conforma la cara; y con “Sombreado 3 D”, podemos con sombras aumentar la sensación tridimensional de la cara.

En el Nivel 4: <http://www.timon.com/far/face/face4.html> , además de todo lo anterior, se puede crear y visualizar una animación y/o secuencia, donde se trabajen las distintas expresiones. En la versión original, las animaciones pueden guardarse.

Siguiendo a los autores, el programa puede utilizarse de diversas maneras:

- Entrenando a los niños y niñas primero como un juego en el que sólo tiene importancia el cambio de aspecto del rostro, sin preocuparnos de la interpretación que hagan.
- Que intenten imitar las distintas expresiones del programa.
- Pidiéndoles que se fijen en la expresión de nuestra cara, la de alguien cercano o familiar, fotos, y digan con qué expresión del programa coincide (más adelante se les puede pedir que “construyan” ellos esa expresión).
- Contándoles historias y que ellos identifiquen las expresiones correspondientes según el relato.
- Pidiéndoles que se fijen en su propia expresión (en un espejo) y que la busquen en el programa.
- Contarles relatos de sorpresas, fiestas, bromas, actividades que se suspenden, etc..., utilizando las posibilidades de animación.
- Y de muchas más formas, que seguro se os ocurrirán a vosotros o a los propios interesados, que como muchas veces intercambian con nosotros los roles de maestros y alumnos, especialmente en el caso de las TIC.